Datum van inontvangstneming	:	30/07/2013

Zaak C-330/13

Samenvatting van het verzoek om een prejudiciële beslissing overeenkomstig artikel 98, lid 1, van het Reglement voor de procesvoering van het Hof van Justitie

Datum van indiening:

18 juni 2013

Verwijzende rechter:

Administrativen sad – gr. Burgas [bestuursrechter – Burgas] (Bulgarije)

Datum van de verwijzingsbeslissing:

28 mei 2013

Verzoekende partij:

Lukoil Neftohim Burgas AD

Verwerende partij:

Nachalnik na Mitnicheski punkt „Pristanishte Burgas tsentar" pri Mitnitsa Burgas

---

Voorwerp van de procedure in het hoofdgeding

Het hoofdgeding is ingeleid met een beroep van Lukoil Neftohim Burgas AD tegen besluit nr. 6473 van 26 oktober 2012 van de Nachalnik na Mitnicheski punkt (hoofd van het douanekantoor) „Pristanishte Burgas tsentar", waarbij de tariefindeling van de door verzoekster ingevoerde goederen – rechtstreeks gedistilleerde stookolie, bestemd om een aangewezen behandeling te ondergaan – is gewijzigd, waardoor extra douanerechten en btw-afdrachten in rekening zijn gebracht. In geding is de vraag of het besluit van de douaneautoriteit waarbij de tariefindeling van postonderverdeling 2710 19 71 overeenkomstig uitvoeringsverordening (EU) nr. 1006/2011 is gewijzigd in postonderverdeling 2707 99 99 van de gecombineerde nomenclatuur, rechtmatig is.

Voorwerp en rechtsgrondslag van het verzoek om een prejudiciële beslissing

Het verzoek om een prejudiciële beslissing betreft de uitlegging van de gecombineerde nomenclatuur (hierna: „GN") die is opgenomen in bijlage I bij verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad van 23 juli 1987 met betrekking tot de tarief- en statistieknomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief, en is gewijzigd bij uitvoeringsverordening (EU) nr. 1006/2011 van de Commissie van 27 september 2011, alsmede de uitlegging van het geharmoniseerd systeem inzake de omschrijving en de codering van goederen (hierna: „geharmoniseerd systeem" of „GS"), waartoe bij het Internationaal Verdrag van 14 juni 1984 in Brussel werd besloten, en het protocol van wijziging daarvan van 24 juni 1986, en met name de uitlegging van de posten 2707 en 2710, alsook de postonderverdelingen 2707 99 99 en 2710 19 71.

Dit verzoek om een prejudiciële beslissing heeft als rechtsgrondslag artikel 267, lid 1, sub b, VWEU.

Prejudiciële vragen

1. Is de in de toelichting op hoofdstuk 27 van de GN genoemde methode voor het bepalen van [het gehalte aan] aromatische bestanddelen in producten die vallen onder hoofdstuk 27 van de GN in strijd met de definitie van aromatische bestanddelen die is opgenomen in de algemene regels voor hoofdstuk 27 van het GS? Zo ja: hoe moet dan [het gehalte aan] deze bestanddelen worden bepaald, en is dan methode A8TM B 2007 [vermoedelijk wordt bedoeld „ASTM D 2007"] daarvoor geschikt en toelaatbaar?

2. Welke betekenis heeft het in de toelichting op hoofdstuk 27 van de GN en in de toelichting op hoofdstuk 27 van het GS alsmede in aantekening 2 bij hoofdstuk 27 van het GS gehanteerde begrip „niet-aromatische bestanddelen"? Komt deze betekenis overeen met de betekenis van het begrip „niet-aromatische koolwaterstoffen", of is zij ruimer? Indien zij ruimer is dan de betekenis van laatstgenoemd begrip, omvat zij dan alle bestanddelen die, gelet op hun gewicht, niet vallen onder het begrip „aromatische bestanddelen", of gaat het om bestanddelen van een product, zoals dat in het hoofdgeding, die, gelet op het gewicht, onder geen van beide categorieën – te weten „aromatische bestanddelen" en „niet-aromatische bestanddelen" – vallen?

3. Is het toelaatbaar om voor het bepalen van zowel [het gehalte aan] aromatische bestanddelen als [het gehalte aan] niet-aromatische bestanddelen, in de zin van hoofdstuk 27 van het GN en hoofdstuk 27 van het GS, een en dezelfde methode te hanteren en zo ja, welke methode is dat dan? Indien dit niet toelaatbaar is, welke methode moet dan worden gebruikt om [het gehalte aan] aromatische bestanddelen te bepalen en welke methode om [het gehalte aan] niet-aromatische bestanddelen te bepalen?

4. Welke van de twee posten 2707 en 2710 van hoofdstuk 27 van de GN omschrijft het meest nauwkeurig een product met kenmerken als die van het product in het hoofdgeding?

5. Voor het geval dat beide posten een product met kenmerken als die van het product in het hoofdgeding even nauwkeurig omschrijven, kan dan het feit dat het gewicht aan aromatische bestanddelen overweegt, worden aangemerkt als het kenmerk dat dit product zijn wezenlijke karakter verleent?

6. Welke van de twee posten 2707 en 2710 heeft betrekking op producten met eigenschappen die de meeste overeenkomst vertonen met de kenmerken van het product in het hoofdgeding?

7. Is er een tegenstrijdigheid tussen een deel van de GN-toelichting op postonderverdelingen 2707 99 91 en 2707 99 99, enerzijds, en aantekening 2 bij hoofdstuk 27 van het GS, anderzijds, of is laatstgenoemde aantekening niet alomvattend doch dient zij slechts als voorbeeld?

Volgens de GN-toelichting op postonderverdelingen 2707 99 91 en 2707 99 99 moeten „zware oliën (andere dan ruwe oliën) verkregen bij de distillatie van hoge-temperatuur-steenkoolteer" – indien niet is voldaan aan de vier cumulatieve voorwaarden die zijn genoemd in de GN-toelichting op deze postonderverdelingen – overeenkomstig hun kenmerken worden ingedeeld onder de postonderverdelingen „...2710 19 31 tot en met 2710 19 99 ...".

Overeenkomstig aantekening 2 bij hoofdstuk 27 van het GS moeten de uitdrukkingen „aardolie" en „olie uit bitumineuze mineralen", die gebezigd zijn in de tekst van post 2710, worden geacht niet alleen betrekking te hebben op aardolie en op olie uit bitumineuze mineralen, doch eveneens op soortgelijke olie en op hoofdzakelijk uit gemengde onverzadigde koolwaterstoffen bestaande olie, waarin het gewicht van de niet-aromatische bestanddelen dat van de aromatische bestanddelen overtreft, ongeacht de wijze waarop deze producten zijn verkregen.

8. Is er een tegenstrijdigheid tussen de GN-toelichting op postonderverdelingen 2707 99 91 en 2707 99 99 (die producten met overwegend aromatische bestanddelen die niet voldoen aan alle vier de sub a tot en met d genoemde voorwaarden verwijst naar de postonderverdelingen 2710 19 31 tot en met 2710 19 99) en de toelichting op post 2710 van het GS, deel I, sub B, waarnaar de toelichting op hoofdstuk 27 van de GN verwijst (en volgens welke onder deze post geen oliën vallen waarin het gewicht van de aromatische bestanddelen dat van de niet-aromatische bestanddelen overtreft, los van de vraag of zij bij de verwerking van aardolie dan wel op andere wijze worden gewonnen)?

9. Wat is de authentieke tekst en wat is de authentieke betekenis van de tweede zin van de GN-toelichting op postonderverdelingen 2707 99 91 en 2707 99 99, die in het Bulgaars luidt: „Между тези продукти могат да се упоменат" [letterlijk

vertaald: „Van deze producten kunnen worden genoemd", in het Duits: „Von diesen Erzeugnissen sind ... zu nennen"], en in het Engels „*These products are"*?

10. Hoe moet een product met kenmerken als die van het product in het hoofdgeding worden ingedeeld, wanneer in dit product het gewicht van de aromatische bestanddelen dat van de niet-aromatische bestanddelen overtreft, doch het product niet voldoet aan alle vier de cumulatieve voorwaarden van punt 1 van de GN-toelichting op postonderverdelingen 2707 99 91 en 2707 99 99?

Aangevoerde Unierechtelijke bepalingen

Punten 1-4 en 6 van de algemene regels voor de interpretatie, alsmede de aantekeningen 2 en 3 bij hoofdstuk 27 van het geharmoniseerd systeem inzake de omschrijving en codering van goederen, waartoe bij het Internationaal Verdrag op 14 juni 1984 in Brussel werd besloten, alsmede het protocol van wijziging daarvan van 24 juni 1986

Artikel 3, lid 1, sub a, artikel 8, artikel 9, lid 1, sub a, en artikel 12, lid 1, van verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad van 23 juli 1987 met betrekking tot de tarief- en statistieknomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief

Algemene regels voor de interpretatie van de GN in bijlage I, deel I [titel I] van uitvoeringsverordening (EU) nr. 1006/2011 van de Commissie van 27 september 2011 tot wijziging van bijlage I bij verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad met betrekking tot de tarief- en statistieknomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief

Artikel 4, punt 7, artikel 20, lid 1, artikel 59, artikel 62, leden 1 en 2, artikel 67, artikel 78, lid 1, artikel 79, artikel 201, leden 2 en 3, van verordening (EEG), nr. 2913/92 van de Raad van 12 oktober 1992 tot vaststelling van het communautair douanewetboek

Aangevoerde nationale bepalingen

Artikel 185 van de Grazhdanski protsesualen kodeks (Bulgaars wetboek van burgerlijke rechtsvordering) luidt als volgt: „Een in een vreemde taal voorgelegd document dient vergezeld te gaan van een nauwkeurige en door de partij gewaarmerkte vertaling in het Bulgaars. Kan de rechter de juistheid van de vertaling niet alleen beoordelen, of wordt de juistheid van de vertaling aangevochten, dan benoemt de rechter voor die beoordeling een deskundige."

Korte uiteenzetting van feiten en procesverloop

1 Lukoil Neftohim Burgas AD, Burgas, is een erkende entrepothouder die goederen heeft aangegeven teneinde deze in het vrije verkeer te brengen, en deze goederen

heeft aangemeld voor eindverbruik. De aangegeven goederen zijn aangeduid als „Zware oliën, smeerolie; andere oliën – bestemd om een aangewezen behandeling te ondergaan”, met GN-Code 2710 19 71.

2 De bevoegde douaneautoriteit heeft de bij de goederen behorende documenten gecontroleerd en vastgesteld dat, gelet op de overgelegde certificaten en documenten, geen eenduidige tariefindeling mogelijk was. De douaneautoriteit heeft krachtens artikel 68 van verordening (EEG) nr. 2913/92 een laboratoriumonderzoek uitgevoerd, waarbij is vastgesteld dat het onderzochte staal een uit een mengsel van koolwaterstoffen bestaande olie vormt, waarin het gewicht van de aromatische bestanddelen dat van de niet-aromatische bestanddelen overtreft en dat verschilt van benzol, toluol, xylol, naftaleen en andere mengsels van aromatische koolwaterstoffen, alsook van creosootolie en ruwe oliën, zwavelhoudende tops, teeroliebasen, antraceen en fenolen.

3 Op grond van de overgelegde laboratoriumgegevens en de aanwijzingen van de hogere bestuursinstantie heeft de Nachalnik na Mitnicheski punkt „Pristanishte Burgas tsentar” het bestreden besluit nr. 6473 van 26 oktober 2012 vastgesteld, waarbij de in het vrije verkeer gebrachte en voor eindverbruik overgebrachte goederen zijn ingedeeld onder TARIC-Code 2707 99 99 00. Ten gevolge van de rectificatie van de tariefpost zijn ten laste van verzoekster extra douanerechten en btw-afdrachten vastgesteld.

4 In de loop van het hoofdgeding heeft de rechter een chemisch rapport ontvangen waarvan de conclusie luidt dat het litigieuze product, gelet op de fysieke en chemische eigenschappen ervan, een rechtstreeks gedistilleerde stookolie, bestemd om een aangewezen behandeling te ondergaan, [alsmede] een zware olie vormt, en onder geen van de postonderverdelingen van tariefpost 2707 kan worden ingedeeld, met uitzondering van de postonderverdelingen 2707 99 11 en 2707 99 19, „ruwe olie”, voor zover wordt aangetoond dat het gewicht van de aromatische bestanddelen het gewicht aan niet-aromatische bestanddelen overtreft. Bovendien is de in bijlage A van de toelichting op het GS genoemde methode voor het bepalen van het gehalte aan aromatische bestanddelen in producten ongeschikt voor het bepalen van het gehalte aan aromatische en niet-aromatische bestanddelen in het betrokken product, omdat in de evaluatie van de onderzoekresultaten wordt bericht over de aanwezigheid van zowel aromatische als niet-aromatische koolwaterstoffen. De deskundige heeft erop gewezen dat er een verschil bestaat tussen de begrippen „aromatische en niet-aromatische bestanddelen” en „aromatische en niet-aromatische koolwaterstoffen”.

Voornaamste argumenten van de partijen in het hoofdgeding

5 Verzoekster is van mening dat de bij het bestreden besluit aangebrachte wijziging van de tariefindeling van het aangegeven product in strijd is met materieel recht, aangezien zij geen rekening houdt met de feitelijke kenmerken van het product en

op ontoelaatbare wijze niet slechts de postonderverdeling maar ook de GN-post van dit product wijzigt.

6 Volgens verzoekster moet het product worden ingedeeld onder GN-postonderverdeling 2710 19 71, die betrekking heeft op „Aardolie en olie uit bitumineuze mineralen, andere dan ruwe; preparaten die 70 of meer gewichtspercenten aardolie of olie uit bitumineuze mineralen bevatten en waarvan het karakter door deze olie wordt bepaald, elders genoemd noch elders onder begrepen; afvalolie". Het product wordt gewonnen bij de verwerking van aardolie. Volgens aantekening 2 bij hoofdstuk 27 van de GN is dit voldoende om het in te delen onder post 2710 en is het niet noodzakelijk dat het product overwegend bestaat uit mengsels van onverzadigde koolwaterstoffen, waarin het gewicht van de niet-aromatische bestanddelen dat van de aromatische bestanddelen overtreft, ongeacht de wijze waarop deze producten zijn verkregen. Het resultaat van het door de douaneautoriteit uitgevoerde laboratoriumonderzoek toont aan dat het product, distillatieverliezen inbegrepen, voor minder dan 65 % van zijn volume overdistilleert bij 250°C of lager, hetgeen volgens punt 2, sub d, van de aanvullende aantekeningen bij hoofdstuk 27 van de GN een voorwaarde is voor indeling onder postonderverdeling 2710 19 71. Het product wordt, nadat het een aangewezen behandeling heeft ondergaan, gebruikt voor de vervaardiging van andere producten en halffabricaten, waarbij het – overeenkomstig de voorwaarde van punt 5, sub a en b, van de aanvullende aantekeningen bij hoofdstuk 27 van de GN – is onderworpen aan vacuümdistillatie en katalytische kraking.

7 Verzoekster betoogt tevens dat verweerder het betrokken product ten onrechte heeft ingedeeld onder post 2707, die betrekking heeft op „Olie en andere producten, verkregen bij het distilleren van hogetemperatuur-steenkoolteer; soortgelijke producten waarin het gewicht van de aromatische bestanddelen dat van de niet-aromatische overtreft". Het betrokken product is niet ontstaan bij de distillatie van hogetemperatuur-steenkoolteer, maar bij de eerste atmosferische distillatie van ruwe olie. Bovendien is ruwe olie geen soortgelijk product, aangezien het niet voldoet aan de cumulatieve voorwaarden van aantekening 2, sub a tot en met d, van de aanvullende aantekeningen bij hoofdstuk 27 van de GN voor de postonderverdelingen 2707 99 91 en 2707 99 99, met name omdat de dichtheid ervan bij 15°C minder is dan 1,000 g/cm3 en bij het door de douaneautoriteit uitgevoerde laboratoriumonderzoek niet is onderzocht of de naaldpenetratie (ASTM D 5) van het product [bij 25°C] 400 of meer bedraagt.

8 Voorts is verzoekster van mening dat de aangebrachte wijziging van zowel de postonderverdeling als de post van het aangegeven product in de GN, in strijd is met punt 3, sub a, van de algemene regels voor de interpretatie van de GN, dat bepaalt dat wanneer goederen vatbaar zijn voor indeling onder twee of meer posten, de post met de nauwkeurigste productomschrijving voorgaat boven de post met de meer algemene omschrijving. De aangebrachte wijziging is ook in strijd met punt 6 van de algemene regels voor de interpretatie van de GN, dat de wijziging van de indeling van goederen van de ene postonderverdeling in de

andere regelt, doch enkel binnen een en dezelfde post. De wijziging is ook niet in overeenstemming met artikel 4, punt 23, en artikel 20, lid 6, van verordening (EEG) nr. 2913/92, krachtens hetwelk een vaststelling van de tariefindeling van goederen eveneens slechts binnen dezelfde post toelaatbaar is.

9 Verweerder stelt zich op het standpunt dat het betrokken product, overeenkomstig het met de in bijlage A bij de GN aangegeven methode bereikte resultaat van het door de douaneautoriteit uitgevoerde laboratoriumonderzoek, een gemengd koolwaterstofgehalte heeft, waarin het gewicht van de aromatische bestanddelen (57,2 %) dat van de niet-aromatische overtreft. Het verschilt van benzol, toluol, xylol, naftaleen, en andere mengsels van aromatische koolwaterstoffen, die, volgens ASTM D 86, distillatieverliezen inbegrepen, voor 65 % of meer van hun volume overdistilleren bij 250°C of lager, van creosootolie en ruwe oliën, van zwavelhoudende tops, en teeroliebasen, en van antraceen en fenoilen. Om deze reden en gelet op de punten 1 en 6 van de algemene regels voor de interpretatie van de GN en de GS-toelichting op post 2707, dient [een indeling onder] tariefpost 2707 99 99 plaats te vinden. Het product kan niet worden ingedeeld onder de aangegeven post 2710, aangezien het overeenkomstig aantekening 2 bij hoofdstuk 27 van de GN producten omvat waarin het gewicht van de niet-aromatische bestanddelen dat van de aromatische overtreft, hetgeen evenwel niet het geval is bij het betrokken product.

Korte uiteenzetting van de motivering van de verwijzing

10 Volgens de GN vereist de indeling van een goed onder post 2707 dat het goed „aromatische bestanddelen” bevat. Dit begrip is in de algemene regels voor hoofdstuk 27 van het GS vastgelegd. Daarentegen vereist de indeling van een goed onder post 2710 van de GN niet dat het goed „niet-aromatische bestanddelen” bevat. Hoofdstuk 27 van de GN verwijst evenwel naar de toelichting op hoofdstuk 27 van het GS waarin onder aantekening 2 uitdrukkelijk erop wordt gewezen dat de uitdrukkingen „aardolie” en „olie uit bitumineuze mineralen”, die gebezigd zijn in de tekst van post 2710, moeten worden geacht niet alleen betrekking te hebben op aardolie en op olie uit bitumineuze mineralen, doch eveneens op soortgelijke olie en op hoofdzakelijk uit gemengde onverzadigde koolwaterstoffen bestaande olie, waarin het gewicht van de niet-aromatische bestanddelen dat van de aromatische bestanddelen overtreft, ongeacht de wijze waarop deze producten zijn verkregen.

11 Tegelijkertijd ontbreekt zowel in de GN als in het GS een normatief vastgelegd begrip voor „niet-aromatische bestanddelen”, dat – volgens het chemische rapport van de aangestelde deskundige – verschilt van het in de chemische wetenschap gehanteerde begrip „niet-aromatische koolwaterstoffen”. Derhalve moet allereerst worden nagegaan wat moet worden verstaan onder het in hoofdstuk 27 van de GN en in de toelichting op hoofdstuk 27 van het GS met betrekking tot post 2710 aangevoerde begrip „niet-aromatische bestanddelen”, en of dit begrip identiek is

aan het in de chemische wetenschap gehanteerde begrip „niet-aromatische koolwaterstoffen”. Indien het begrip „niet-aromatische bestanddelen” ruimer is, rijst de vraag of het ook alle bestanddelen omvat die met betrekking tot het gewicht niet vallen onder het begrip „aromatische bestanddelen”. Op basis hiervan moet worden vastgesteld of het mogelijk is dat enerzijds in het betrokken product bestanddelen aanwezig zijn die onder geen van beide begrippen – „aromatische bestanddelen” en „niet-aromatische bestanddelen” – vallen en dat anderzijds de gehele chemische inhoud van het product onder beide begrippen valt.

12 Volgens de conclusie van het aan de rechter verstrekte chemische rapport is voorts de in bijlage A bij de toelichting op de GN genoemde methode voor het bepalen van het gehalte aan aromatische bestanddelen ongeschikt voor de bepaling van het gehalte aan „aromatische bestanddelen” in een product, gelet op de definitie van dit begrip in de algemene regels voor hoofdstuk 27 van het GS. Volgens deze methode wordt het gehalte aan niet-aromatische koolwaterstoffen vastgesteld, doch stemt de rest van het gewichtsaandeel niet volledig overeen met de definitie van „aromatische bestanddelen” in de toelichting op het GS, aangezien in de restsubstantie de asfaltverbindingen en de polaire verbindingen, die geen aromatisch deel bevatten, onopgelost blijven. Derhalve moet worden vastgesteld of tussen de in bijlage A bij de toelichting op hoofdstuk 27 van de GN genoemde methode voor het bepalen van [het gehalte aan] aromatische bestanddelen en de definitie van het begrip „aromatische bestanddelen” in de algemene regels voor hoofdstuk 27 van het GS, een tegenstrijdigheid bestaat. Mocht een dergelijke tegenstrijdigheid bestaan, dan dient voorts te worden vastgesteld of de in bijlage A bij de toelichting op hoofdstuk 27 van de GN genoemde methode bij de tariefindeling van een product met kenmerken als die van het product in het hoofdgeding van toepassing is, en zo niet, wat dan de toe te passen methode is.

13 Aangezien in het betrokken product de aromatische bestanddelen overwegen, moet voor een doelmatige beslechting van het hoofdgeding worden vastgesteld of er een tegenstrijdigheid bestaat tussen de GN-toelichting op postonderverdelingen 2707 99 91 en 2707 99 99, in het gedeelte waarin is bepaald dat „zware oliën (andere dan ruwe oliën) verkregen bij de distillatie van hoge-temperatuur-steenkoolteer, alsmede soortgelijke producten als deze oliën” – voor zover zij niet voldoen aan de in de toelichting op de GN genoemde vier cumulatieve voorwaarden – overeenkomstig hun kenmerken dienen te worden ingedeeld onder „... postonderverdelingen 2710 19 31 tot en met 2710 19 99...”, enerzijds, en aantekening 2 bij hoofdstuk 27 van het GS, volgens welke de uitdrukkingen „Aardolie” en „oliën uit bitumineuze mineralen”, die gebezigd zijn in post 2710, moeten worden geacht eveneens betrekking te hebben op hoofdzakelijk uit gemengde onverzadigde koolwaterstoffen bestaande olie, waarin het gewicht van de niet-aromatische bestanddelen dat van de aromatische bestanddelen overtreft, ongeacht de wijze waarop deze producten zijn verkregen, anderzijds.

14 De verwijzende rechter is van mening dat het gehalte aan aromatische bestanddelen in verhouding tot de niet-aromatische bestanddelen bij producten

met kenmerken als die van het product in het hoofdgeding, het hoofdkenmerk is en dat de indeling in een van de twee voornoemde posten – 2707 of 2710 – van dit hoofdkenmerk afhankelijk is. Een ander kenmerk – bijvoorbeeld het bestaan dan wel ontbreken van aanwijzingen dat het ingevoerde product een bepaald gebruiksdoel dient, of de oorsprong van het product (aardolie of steenkool) – kan niet worden gehanteerd, aangezien het eerste kenmerk niet voor de gehele post 2710 geldt, terwijl onder post 2707 producten uit beide oorsprongen kunnen worden ingedeeld. Volgens de punten 1 en 6 van de algemene regels voor de interpretatie van het GS en de GN voor producten die worden ingedeeld onder post 2707, moet het gewicht van de aromatische bestanddelen dat van de niet-aromatische bestanddelen overtreffen. In overeenstemming hiermee wordt bij post 2710 verlangd dat het gewicht van de niet-aromatische bestanddelen dat van de aromatische bestanddelen overtreft, ongeacht de wijze waarop [het product] is verkregen. Derhalve kan het betrokken product in het geval waarin is vastgesteld dat het gewicht van de aromatische bestanddelen overweegt, onder geen van de postonderverdelingen van tariefpost 2710 worden ingedeeld, ook wanneer het niet voldoet aan de vier cumulatieve voorwaarden van de GN-toelichting op postonderverdelingen 2707 99 91 en 2707 99 99. Andersom is het, in het geval waarin is vastgesteld dat het gewicht van de niet-aromatische bestanddelen overweegt, niet toelaatbaar om het product überhaupt in een van de postonderverdelingen van tariefpost 2707 in te delen.

15 Tot slot heeft de verwijzende rechter een verschil in de bewoordingen van de tweede zin van de GN-toelichting op postonderverdelingen 2707 99 91 en 2707 99 99 in het Bulgaars enerzijds, en in het Engels anderzijds, vastgesteld, welke zin in het Engels luidt „*These products include”* en in het Bulgaars „Между тези продукти могат да се упоменат” [letterlijk vertaald: „Van deze producten kunnen worden genoemd”, in het Duits: „Von diesen Erzeugnissen sind ... zu nennen”] luidt, terwijl de letterlijke vertaling vanuit het Engels in het Bulgaars [vertaald] „Deze producten omvatten” is. Derhalve is de verwijzende rechter van mening dat aan het Hof van Justitie van de Europese Unie de vraag moet worden voorgelegd welke tekst authentiek is en welke authentieke betekenis deze zin heeft.